

Social Security



برنامج Medicare

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)

### تفضل بزيارة موقعنا

- موقعنا الإلكتروني [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) مصدر قيم للمعلومات الخاصة ببرامج الضمان الاجتماعي. في موقعنا الإلكتروني يمكنك أيضاً:
- الحصول على عنوان مكتب الضمان الاجتماعي المحلي؛
  - طلب المستندات الهامة مثل كشف تقرير الضمان الاجتماعي (Social Security Statement)، أو بدل فاقد من بطاقة Medicare، أو خطاب لتأكيد مبلغ المزايا؛ و
  - الحصول على نسخ من النشرات.

بعض من خدماتنا موجودة فقط باللغة الانكليزية. لتحصل على كل المنشورات المتواجدة (إدخل لغتك)، نرجو أن تزور صفحتنا الخاصة المتعددة اللغات على الموقع [www.socialsecurity.gov/multilanguage](http://www.socialsecurity.gov/multilanguage).

### اتصل برقم ١-٨٠٠ الخاص بنا

بالإضافة إلى استخدام موقعنا الإلكتروني يمكنك أيضاً الاتصال بالمجان بهاتف رقم ١-٨٠٠-٧٧٢-١٢١٣. يمكننا أن نجيب على أسئلة محددة من ٧ صباحاً إلى ٧ مساءً، من الاثنين إلى الجمعة. يمكننا تقديم المعلومات عبر خدمة الهاتف الآلي ٢٤ ساعة يومياً. إذا كنت من الصم أو الذين لديهم صعوبات في السمع يمكنك الاتصال برقم الهاتف النصي (TTY) وهو ١-٨٠٠-٣٢٥-٠٧٧٨.

إذا كنت بحاجة إلى مترجم لإجراء أعمال الضمان الاجتماعي لك فسوف نوفر لك مترجماً بالمجان. خدمات الترجمة متوفرة لدينا سواء تحدثت إلينا بالهاتف أو في مكتب الضمان الاجتماعي. اتصل برقمنا المجاني ١-٨٠٠-٧٧٢-١٢١٣. إذا كنت تتحدث لغة غير اللغة الإنجليزية أو الأسبانية اضغط الرقم ١ وانتظر على الخط حتى يقوم أحد ممثلينا بالرد عليك. سيتم الاتصال بمترجم للمساعدة في مكالمتك. إذا كانت مهمتك لا يمكن إنجازها بالهاتف فسوف نقوم بتحديد موعد لك في مكتب الضمان الاجتماعي المحلي، ونقوم بعمل الترتيبات اللازمة لتوفير مترجم لكي يكون متواجداً في وقت زيارتك.

إننا نتعامل مع جميع المكالمات بسرعة. كما أننا نريد أن نتأكد من حصولك على خدمة تتميز بالدقة والأسلوب اللائق. لهذا السبب، يوجد لدينا ممثل ثانٍ للضمان الاجتماعي لمراقبة بعض المكالمات الهاتفية.

2 ..... برنامج Medicare

2 ..... ما هو برنامج Medicare؟

4 ..... من الذي يمكنه الحصول على برنامج Medicare

7 ..... المساعدة لبعض محدودى الدخل

8 ..... التسجيل في برنامج Medicare

11 ..... خيارات الحصول على الخدمات الصحية

12 ..... إذا كان لديك تأمين صحي آخر

## برنامج Medicare

هذا الكتيب يقدم معلومات أساسية عن التعريف برنامج Medicare، ومن هم الأفراد الذين يتم تغطيتهم، وبعض الخيارات المتاحة لديك لاختيار غطاء برنامج Medicare. للحصول على أحدث المعلومات عن برنامج Medicare تفضل زيارة موقعنا الإلكتروني أو اتصل برقم الهاتف المجاني التالي.

الموقع الإلكتروني: [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov)

رقم الهاتف المجاني: 1-800-MEDICARE

(1-800-633-4227)

(TTY) رقم الهاتف النصي: 1-877-486-2048

برنامج Medicare

## ما هو برنامج Medicare؟

برنامج Medicare هو برنامج التأمين الصحي في البلاد للأشخاص البالغين من العمر 65 عاماً أو أكثر. بعض الأشخاص الذين تقل أعمارهم عن 65 عاماً قد يكونون مؤهلين لبرنامج Medicare أيضاً، بما في ذلك الأشخاص المعاقين المصابين بفشل كلوي دائم أو مرض تصلب الأوعية الجانبية الضموري (Lou Gherig's Disease). البرنامج يساعد في تكلفة الرعاية الصحية، ولكنه لا يغطي جميع المصروفات الطبية أو تكلفة الرعاية الطويلة الأجل.

برنامج Medicare يتم تمويله بحصة ضرائب الرواتب التي يدفعها العمال وأصحاب العمل. كما يتم تمويله جزئياً بواسطة أقساط شهرية تخصص عادة من شيكات الضمان الاجتماعي.

مراكز برنامج Medicare وخدمات برنامج Medicaid هي الوكالة المسؤولة عن برنامج Medicare. ولكنك تتقدم بطلب بشأن برنامج Medicare في دائرة الضمان الاجتماعي، ويمكننا أن نعطيك معلومات عن برنامج Medicare.

## يتكون برنامج Medicare من أربعة أجزاء

- تأمين المستشفى (الجزء أ) Part A الذي يساعد على دفع رعاية المرضى الداخليين في مستشفى أو وحدة التمريض الماهر (بعد الإقامة في المستشفى) وبعض رعاية الصحة المنزلية ورعاية المرضى بأمراض مزمنة.

- التأمين الطبي (الجزء ب) Part B الذي يساعد على خدمات الأطباء والعديد من الخدمات الطبية الأخرى واللوازم التي لا يغطيها تأمين المستشفى.
- برامج Medicare Advantage (الجزء ج) Part C التي كانت تعرف سابقاً بـ خطط Medicare + Choice متوفرة في العديد من المناطق. الأفراد الذين لديهم الجزأين أ، ب من برنامج Medicare يمكنهم أن يختاروا الحصول على جميع خدمات الرعاية الصحية الخاصة بهم من خلال إحدى مؤسسات تزويد الخدمة المدرجة في الجزء ج.
- تغطية أدوية الوصفات الطبية (الجزء د) Part D الذي يساعد على دفع تكلفة الأدوية التي يصفها الأطباء للعلاج.
- يمكنك الحصول على معلومات تفصيلية عن الأشياء التي يغطيها برنامج Medicare من نشرة Medicare & You (النشرة رقم 10050-CMS). للحصول على نسخة اتصل برقم الهاتف المجاني لبرنامج Medicare وهو 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)، أو اذهب إلى [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov). إذا كنت من الصم أو ممن لديهم صعوبات في السمع يمكنك الاتصال برقم الهاتف النصي (TTY) وهو 1-877-486-2048.

## كلمة عن برنامج Medicaid

ربما أنك تعتقد أن برنامج Medicaid وبرنامج Medicare هما نفس البرنامج. وبالفعل، هما برنامجان مختلفان.

برنامج Medicaid هو برنامج تديره الولاية يقدم تغطية المستشفى والتغطية الطبية للأفراد محدودي الدخل أو ذوي الموارد القليلة أو المعدومة. كل ولاية لها قانونها الخاص بشأن الأفراد الذين يحق لهم الانضمام والأشياء التي يتم تغطيتها بموجب برنامج Medicaid. بعض الأفراد مؤهلون لكل من برنامج Medicare وبرنامج Medicaid. لمزيد من المعلومات عن برنامج Medicaid اتصل بوكالة المساعدة الطبية المحلية أو الخدمات الاجتماعية أو مكتب الرعاية.

## من الذي يمكنه الحصول على برنامج Medicare

### تأمين المستشفى (الجزء أ)

معظم الناس البالغون من العمر ٦٥ عاماً أو أكثر من المواطنين أو المقيمين إقامة دائمة في الولايات المتحدة يحق لهم الحصول على تأمين برنامج Medicare للمستشفى (الجزء أ) بالمجان. تنطبق عليك الشروط في سن الـ ٦٥ إذا:

- كنت تحصل على أو يحق لك الحصول على مزايا الضمان الاجتماعي؛ أو
- كنت تحصل على أو يحق لك الحصول على مزايا تقاعد السكك الحديدية؛ أو
- كنت أنت والزوج (الزوج أو الزوجة) (التي على قيد الحياة أو المتوفاة، بما في ذلك الزوج أو الزوجة المطلقة) قد عملت لمدة كافية في وظيفة حكومية يتم فيها دفع ضرائب برنامج Medicare؛ أو
- كنت أباً أو أما يعول شخصاً ما عمل لمدة كافية في وظيفة حكومية تدفع ضرائب برنامج Medicare.

إذا كنت لا تفي بهذه الاشتراطات فقد يكون باستطاعتك الحصول على تأمين برنامج Medicare للمستشفى عن طريق دفع قسط شهري. ولا يمكنك عادة التسجيل لتأمين المستشفى هذا إلا خلال فترات التسجيل المحددة.

**ملاحظة:** على الرغم من أن سن التقاعد الكامل لم يرد بعد ٦٥ عاماً فإنه يجب عليك أن تسجل نفسك في برنامج Medicare ثلاثة أشهر قبل عيد ميلادك الخامس والستين.

قبل سن الـ ٦٥ يحق لك الحصول على تأمين برنامج Medicare للمستشفى بالمجان إذا:

- كان من حقك الحصول على مزايا الضمان الاجتماعي بسبب الإعاقة لمدة ٢٤ شهراً؛ أو
- كنت تحصل على معاش إعاقة من هيئة تقاعد السكك الحديدية وتفي بالشروط المحددة؛ أو
- كنت مصاباً Lou Gherig's Disease (تصلب الأوعية الجانبية الضموري)؛ أو

- كنت قد عملت مدة كافية في وظيفة حكومية تدفع ضرائب برنامج Medicare وكنت تفي باشتراطات برنامج الضمان الاجتماعي للإعاقة؛ أو
- كنت الطفل أو الأرمل أو الأرملة البالغ من العمر ٥٠ عاماً أو أكثر، ويشمل ذلك الأرملة أو الأرمل المطلق لشخص ما عمل لمدة كافية في وظيفة حكومية تدفع ضرائب برنامج Medicare وتفي باشتراطات برنامج الضمان الاجتماعي للإعاقة.
- إذا كان لديك فشل كلوي دائم وتتلقى غسيل كلّي أو زرع كلية و:— إذا كان يحق لك الحصول على أو تحصل على مزايا شهرية بموجب الضمان الاجتماعي أو نظام تقاعد السكك الحديدية؛ أو— إذا كنت قد عملت مدة كافية في وظيفة حكومية مغطاة من قبل برنامج Medicare؛ أو
- إذا كنت ابناً أو زوجاً (يشمل ذلك الزوج المطلق) لعامل (على قيد الحياة أو متوفى) عمل مدة كافية بموجب الضمان الاجتماعي أو في وظيفة حكومية مغطاة من قبل برنامج Medicare.

### التأمين الطبي (الجزء ب)

- أي شخص له الحق في تأمين برنامج Medicare المجاني للمستشفى (الجزء أ) يمكنه التسجيل في تأمين برنامج Medicare الطبي (الجزء ب) عن طريق دفع قسط شهري.
- إذا لم يكن لك الحق في تأمين مجاني للمستشفى يمكنك شراء تأمين طبي، بدون أن تشتري تأمين المستشفى، إذا كنت تبلغ من العمر ٦٥ عاماً أو أكثر بشرط أن تكون -
- مواطناً أمريكياً؛ أو
- عشت في الولايات المتحدة مدة لا تقل عن خمس سنوات، وذلك بالنسبة لغير المواطنين الذين دخلوا إلى الولايات المتحدة بطريقة قانونية.

### خطط برنامج Medicare Advantage (الجزء ج)

- إذا كان لديك الجزء أ والجزء ب يمكنك الانضمام إلى برنامج Medicare Advantage (الذي كان يعرف من قبل برنامج Medicare + Choice). مع هذه الخطط أنت لا تحتاج إلى بوليصة Medigap لأن برامج Medicare Advantage تغطي العديد من نفس

المزايا التي تغطيها بوليصة Medigap، مثل الأيام الزيادة في المستشفى بعد أن تكون قد استخدمت عدد الأيام التي يغطيها برنامج Medicare. خطط برنامج Medicare Advantage تشمل:

- خطط برنامج Medicare للرعاية المدارة؛
- خطط برنامج Medicare لمؤسسات تزويد الخدمة المفضلة (PPO)؛
- خطط برنامج Medicare الخاصة للخدمة مقابل رسم؛ و
- خطط برنامج Medicare المتخصصة.

إذا قررت الانضمام إلى خطة برنامج Medicare Advantage فسوف تستخدم البطاقة الصحية التي تحصل عليها من مزود خطة برنامج Medicare Advantage لرعايتك الصحية. وقد يتعين عليك أيضا أن تدفع قسطا شهريا لخطة برنامج Medicare Advantage نظير المزايا الإضافية التي تقدمها.

الأشخاص الذين يحق لهم حديثاً الحصول على مزايا برنامج Medicare يمكنهم التسجيل أثناء فترة التسجيل الأولية الخاصة بهم (كما هو موضح في صفحة ٩) أو خلال فترة الاختيار التي يتم تنسيقها سنوياً من ١٥ نوفمبر إلى ٣١ ديسمبر كل عام. وسوف تكون هناك فترات تسجيل خاصة لبعض الحالات.

## خطط برنامج Medicare لأدوية الوصفات الطبية (الجزء د)

كل شخص لديه تأمين برنامج Medicare للمستشفى (الجزء أ)، أو تأمين طبي (الجزء ب) أو خطة برنامج Medicare Advantage يحق له الحصول على غطاء أدوية الوصفات الطبية (الجزء د). الانضمام إلى خطة برنامج Medicare لأدوية الوصفات الطبية أمر اختياري، حيث يتعين عليك أن تدفع قسطاً شهرياً إضافياً نظير التغطية. يمكنك الانتظار حتى يتم تسجيلك في خطة برنامج Medicare (الجزء د) إذا كان لديك غطاء آخر لأدوية الوصفات الطبية، ولكن إذا لم يكن لديك غطاء للوصفات الطبية لا يقل في جودته عن غطاء برنامج Medicare لأدوية الوصفات الطبية فسوف يتعين عليك أن تدفع غرامة إذا انتظرت لحين الانضمام في وقت لاحق. سوف يتعين عليك أن تدفع تلك الغرامة طوال الفترة التي يكون لديك فيها غطاء برنامج Medicare لأدوية الوصفات الطبية.

تكون فترة التسجيل الأولي المفتوح بين ١٥ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٥ و ١٥ مايو/أيار ٢٠٠٦. الأفراد الذين يحق لهم حديثاً الحصول على مزايا برنامج Medicare يجب عليهم تسجيل أنفسهم خلال فترة التسجيل الأولي

(كما هو موضح في صفحة ٩). بعد فترات التسجيل الأولي، تكون فترة الاختيار المنسق السنوية للتسجيل أو تغيير مزود الخدمة من ١٥ نوفمبر/ تشرين الثاني إلى ٣١ ديسمبر/كانون الأول كل عام. وسوف تكون هناك فترات تسجيل خاصة لبعض الحالات.

## المساعدة لبعض محدودي الدخل

إذا كنت لا تستطيع أن تدفع أقساط برنامج Medicare والتكاليف الطبية الأخرى فقد تتمكن من الحصول على مساعدة من الولاية. تقدم الولايات برامج للأشخاص الذين يحق لهم الحصول على مزايا برنامج Medicare من محدودي الدخل. وقد تدفع البرامج بعض أو كل أقساط برنامج Medicare، وقد تدفع أيضاً مبالغ الخصم والدفع المشترك الخاصة ببرنامج Medicare. لكي يحق لك ذلك، يجب أن يكون لديك الجزء أ (تأمين المستشفى)، وأن تكون من محدودي الدخل، وفي بعض الولايات يشترط أن لا تزيد قيمة مواردك مثل الحسابات المصرفية والأسهم والسندات على ٤٠٠٠ دولار بالنسبة لغير المتزوجين أو ٦٠٠٠ دولار بالنسبة للمتزوجين.

إذا لم تكن متأكدًا مما إذا كان لديك الجزء أ انظر في بطاقة برنامج Medicare الحمراء والبيضاء والزرقاء. سوف يكون مكتوباً على البطاقة في الزاوية اليسرى من أسفل عبارة "Hospital (Part A)". وإذا كنت لا تزال غير متأكد يمكنك الاتصال بالضمان الاجتماعي بالمجان.

يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات عن تلك البرامج من مراكز برنامج (Medicare & Medicaid Services, CMS) Medicare وخدمات برنامج Medicaid. اطلب نسخة من نشرة *You could save in Medicare expenses* (النشرة رقم CMS-10126) عن طريق الاتصال برقم برنامج Medicare المجاني وهو **MEDICARE** -٨٠٠-١ (٤٢٢٧-٦٣٣-٨٠٠-١). إذا كنت من الصم أو لديك صعوبات في السمع يمكنك الاتصال بالهاتف النصي (TTY) رقم ١-٨٧٧-٤٨٦-٢٠٤٨.

ولايتك هي الجهة الوحيدة التي يمكنها أن تقرر ما إذا كان لك الحق في المساعدة بموجب تلك البرامج. لمعرفة ذلك اتصل بولايتك أو وكالة المساعدة الطبية المحلية (Medicaid) أو الخدمات الاجتماعية أو مكتب الرعاية.

وقد تتمكن أيضاً من الحصول على مساعدة في دفع أقساطك الشهرية وخصوماتك السنوية والمدفوعات المشتركة للوصفات الطبية، فيما يتعلق ببرنامج Medicare لأدوية الوصفات الطبية (الجزء د). وقد يكون لك الحق في الحصول على مساعدة إضافية إذا كنت من محدودي الدخل (مربوطاً بمستوى الفقر الفيدرالي) ومواردك محدودة. حدود الدخل والموارد تتغير كل عام، ويمكنك الاتصال بنا لمعرفة الأرقام الحالية.

إذا كان لديك برنامج Medicaid مع غطاء أدوية الوصفات الطبية وبرنامج Medicare، أو برنامج Medicare ودخل الضمان التكميلي، أو إذا كانت الولاية تدفع لك أقساط برنامج Medicare فسوف تحصل تلقائياً على مساعدة إضافية ولا يتعين عليك التقدم بطلب.

لمزيد من المساعدة عن الحصول على المساعدة بشأن تكاليف أدوية الوصفات الطبية، اتصل برقم بالضمان الاجتماعي المجاني أو تفضل بزيارة موقعنا الإلكتروني. ويمكنك أيضاً التقدم بطلب عبر شبكة الإنترنت من خلال الموقع الإلكتروني للضمان الاجتماعي.

## التسجيل في برنامج Medicare

### متى يجب أن أتقدم بطلب؟

إذا كنت تحصل بالفعل على مزايا تقاعد الضمان الاجتماعي أو مزايا الإعاقة أو شيكات تقاعد السكك الحديدية فسوف يتم الاتصال بك قبل أن تصبح مؤهلاً لبرنامج Medicare بأشهر قليلة وإعطائك المعلومات التي تحتاج إليها. وسوف يتم تسجيلك في الجزء أ والجزء ب من برنامج Medicare تلقائياً. ولكن نظراً لأنه يتعين عليك أن تدفع قسطاً لغطاء الجزء ب فإنه يكون لك الخيار في رفضه.

إذا لم تكن تحصل على مزايا التقاعد بالفعل يجب عليك الاتصال بنا قبل عيد ميلادك الـ ٦٥ بثلاثة أشهر للتسجيل في برنامج Medicare. ويمكنك التسجيل في برنامج Medicare حتى وإن كنت لا تعترزم التقاعد في سن الـ ٦٥.

عند تسجيلك في برنامج Medicare سوف تتسلم بطاقة برنامج Medicare ذات اللون الأحمر والأبيض والأزرق التي تبين ما إذا كان لك الحق في الجزء أ أو الجزء ب أو كليهما. احتفظ ببطاعتك في مكان آمن لاستخدامها حينما تحتاج إليها. وفي حالة فقد أو سرقة بطاعتك يمكنك طلب بدل ضائع من خلال موقعنا على شبكة الإنترنت

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) أو الاتصال بالرقم المجاني للضمان الاجتماعي. وسوف تحصل أيضاً على دليل Medicare & You (النشرة رقم CMS-10050) التي تصف مزايا برنامج Medicare واختيارات خطة برنامج Medicare.

## حالات خاصة للتسجيل

يجب عليك أيضاً الاتصال بالضمان الاجتماعي لطلب مزايا برنامج Medicare إذا كنت:

- أرملة أو أرملاً معاقاً عمره بين ٥٠ و ٦٥ سنة، ولكنك لم تتقدم بطلب بشأن مزايا الإعاقة لأنك تحصل بالفعل على نوع آخر من مزايا الضمان الاجتماعي؛
- موظفاً حكومياً وأصبحت معاقاً قبل سن الـ ٦٥؛
- أنت أو زوجك (تعني زوج أو زوجة) أو ابنك الذي تعوله مصاباً بفشل كلوي دائم؛
- قد حصلت على تأمين برنامج Medicare الطبي في الماضي ولكنك أسقطت الغطاء التأميني؛ أو
- قد رفضت تأمين برنامج Medicare الطبي عندما كان لك الحق في تأمين المستشفى (الجزء أ).

## فترة التسجيل الأولى للجزء ب

عندما تصبح مؤهلاً للمرة الأولى لتأمين المستشفى (الجزء أ) يكون لديك مدة سبعة أشهر (مدة التسجيل الأولى) التي يمكنك فيها التسجيل للتأمين الطبي (الجزء ب). أي تأخير من جانبك سوف يتسبب في تأخير في الغطاء وينتج عنه أقساط أعلى. إذا كنت مؤهلاً وأنت في سن ٦٥ عاماً فإن مدة التسجيل الأولى تبدأ قبل عيد ميلادك الخامس والستين بثلاثة أشهر، بما في ذلك الشهر الذي تبلغ فيه ٦٥ عاماً وتنتهي بعد عيد ميلادك الخامس والستين بثلاثة أشهر. إذا كانت مؤهلاً لبرنامج Medicare استناداً إلى الإعاقة أو فشل كلوي دائم فإن فترة التسجيل الأولى تتوقف على تاريخ الإعاقة أو بدء العلاج.

## متي يصبح تسجيلي في الجزء ب فعالاً؟

إذا قبلت التسجيل التلقائي في الجزء ب من برنامج Medicare أو إذا قمت بالتسجيل في الجزء ب من برنامج Medicare خلال الأشهر الثلاثة الأولى من فترة التسجيل الأولى الخاصة بك فإن حماية التأمين الطبي

سوف تبدأ من أول شهر تصبح فيه مؤهلاً. إذا قمت بالتسجيل خلال الأشهر الأربعة الأخيرة فإن حمايتك سوف تبدأ بعد تسجيلك بمدة تتراوح من شهر إلى ثلاثة أشهر.

الجدول التالي يبين موعد سريان الجزء ب من برنامج Medicare:

ثم يبدأ الجزء ب من غطاء برنامج Medicare:	إذا قمت بالتسجيل في الشهر الذي تبدأ فيه مدة تسجيلك الأولي:
الشهر الذي تصبح فيه مؤهلاً لبرنامج Medicare	١
الشهر الذي تصبح فيه مؤهلاً لبرنامج Medicare	٢
الشهر الذي تصبح فيه مؤهلاً لبرنامج Medicare	٣
بعد شهر واحد من التسجيل	٤
بعد شهرين من التسجيل	٥
بعد ثلاثة أشهر من التسجيل	٦
بعد ثلاثة أشهر من التسجيل	٧

### فترة التسجيل العام للجزء ب

إذا لم تقم بالتسجيل في الجزء ب من برنامج Medicare خلال مدة التسجيل الأولي تكون لديك فرصة أخرى كل عام للتسجيل خلال «مدة التسجيل العام» اعتباراً من ١ يناير/كانون الثاني وحتى ٣١ مارس/أذار. غطاؤك يبدأ في شهر يوليو/حزيران التالي. ولكن قسطك الشهري يزيد بنسبة ١٠ بالماناة عن كل ١٢ شهراً كنت مؤهلاً فيها للجزء ب من برنامج Medicare ولكنك لم تسجل نفسك فيه.

## مدة التسجيل الخاصة للأشخاص الذين يتم تغطيتهم بموجب برنامج صحي جماعي لأصحاب العمل

إذا كنت تبلغ من العمر ٦٥ عاماً ويتم تغطيتك بموجب برنامج صحي جماعي، سواءً من وظيفتك الحالية أو من وظيفة الزوج (الزوج أو الزوجة) تكون لديك مدة تسجيل خاصة يمكنك فيها التسجيل في الجزء ب من برنامج Medicare. يعني ذلك أنك قد تتأخر في التسجيل في الجزء ب من برنامج Medicare بدون انتظار مدة تسجيل عامة ودفع قسط إضافي بقيمة ١٠ بالمائة نظير التأخر في التسجيل. اللوائح تسمح لك بـ:

- التسجيل في الجزء ب من برنامج Medicare في أي وقت أثناء تغطيتك بموجب برنامج صحي جماعي استناداً إلى وظيفتك الحالية؛ أو
  - التسجيل في الجزء ب من برنامج Medicare خلال مدة الثمانية أشهر التي تبدأ بالشهر الذي ينتهي فيه الغطاء الصحي الجماعي الخاص بك، أو الشهر الذي ينتهي فيه عملك—أيهما يأتي أولاً.
- لوائح مدة التسجيل الخاصة لا تسري إذا انتهى غطاء البرنامج الصحي الجماعي الذي يوفره العمل أو صاحب العمل خلال مدة التسجيل الأولية الخاصة بك.

إذا لم تقم بالتسجيل قبل نهاية المدة البالغة ثمانية أشهر فعليك أن تنتظر حتى مدة التسجيل العام التالية التي تبدأ في ١ يناير من العام التالي. وقد يتعين عليك أيضاً أن تدفع قسطاً أعلى، كما هو موضح في هذه الصفحة.

الأشخاص الذين يحصلون على مزايا الضمان الاجتماعي بشأن الإعاقة ويتم تغطيتهم بموجب برنامج صحي جماعي خاص بهم أو خاص بأحد أصحاب العمل الحاليين لأحد أفراد الأسرة يكون لهم أيضاً مدة تسجيل خاصة وحقوق استثنائية مماثلة لحقوق العمال البالغين من العمر ٦٥ عاماً أو أكثر.

## خيارات الحصول على الخدمات الصحية

المستفيدون من برنامج Medicare تكون لديهم خيارات للحصول على خدمات الرعاية الصحية.

يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات عن خيارات الرعاية الصحية الخاصة بك من النشرات التالية:

- نشرة Medicare & You (النشرة رقم CMS-10050)—هذه الدليل العام يتم إرساله بالبريد للأفراد بعد تسجيلهم في برنامج Medicare وترسل لهم نسخة حديثة بالبريد كل عام بعد ذلك.

• *Choosing A Medigap Policy: A Guide To Health Insurance For People With Medicare* (النشرة رقم CMS-02110) — هذا الدليل يوضح كيف يمكن لبرامج التأمين الصحي الأخرى أن تكمل برنامج Medicare وتقدم بعض الملاحظات الخاصة بالتسوق للأشخاص الذين يتطلعون إلى تلك البرامج.

للحصول على نسخة من هذه النشرات اتصل بالرقم المجاني لبرنامج Medicare وهو **MEDICARE-1-800-427-4333-1-800-1**. إذا كنت من الصم أو لديك صعوبات في السمع يمكنك الاتصال بالهاتف النصي (TTY) رقم **1-877-486-2048**.

## إذا كان لديك تأمين صحي آخر

تأمين برنامج Medicare للمستشفى بالمجان لكل شخص تقريباً، ولكنه يتعين عليك أن تدفع قسطاً شهرياً نظير التأمين الطبي. إذا كان لديك تأمين صحي آخر عندما تصبح مؤهلاً لبرنامج Medicare فإن التسجيل في تأمين برنامج Medicare الطبي يستحق تكلفة القسط الشهري؟

تختلف الإجابة حسب كل شخص ونوع التأمين الآخر الذي يوجد لديه. وعلى الرغم من أننا لا نستطيع أن نجيب بـ «نعم» أو «لا» فإننا نستطيع أن نقدم بعض النصائح التي قد تكون مفيدة عند اتخاذ قرارك.

## إذا كان لديك برنامج تأمين خاص

اتصل بوكيل التأمين الخاص بك لكي تعرف كيفية ملائمة برنامجك الخاص مع تأمين برنامج Medicare الطبي.

ويعد هذا هاماً لاسيما إذا كان أي أحد من أفراد أسرتك تشمله نفس بوليصة التأمين. ويجب أن تتذكر أن معظم البرامج الخاصة لا تغطي كل الخدمات الصحية، كما هو الحال بالنسبة لبرنامج Medicare. عند التخطيط لغطائك التأميني، يجب أن تضع في اعتبارك أن أنواع الرعاية المنزلية (Nursing Home) لا تغطيها بوليصة تأمين برنامج Medicare أو بوليصة التأمين الصحي الخاص. وهناك كلمة تحذير هامة: من أجل حمايتك، لا تقم بإلغاء أي تأمين صحي لديك الآن حتى تبدأ غطاء برنامج Medicare بالفعل.

## إذا كان لديك تأمين من برنامج صحي جماعي يقدمه صاحب العمل

ينص القانون على أن برامج التأمين الصحي الجماعية الخاصة بأصحاب العمل الذين لديهم ٢٠ موظفاً أو أكثر يجب أن توفر للعمال وأزواجهم (الزوج والزوجة) البالغين من العمر ٦٥ عاماً (أو أكثر) نفس المزايا الصحية التي يتم توفيرها للموظفين الأصغر سناً. إذا كنت من الذين يتم حالياً تغطيتهم بموجب برنامج صحي جماعي يوفره صاحب العمل يجب أن تتحدث إلى مكتب شؤون الموظفين قبل التسجيل في تأمين برنامج Medicare الطبي.

## إذا كان لديك حماية للرعاية الصحية من برامج أخرى

إذا كان لديك غطاء بموجب برنامج من وزارة الدفاع فإن مزاياك الصحية قد تتغير أو تنتهي عندما تصبح مؤهلاً لبرنامج Medicare. يجب أن تتصل بوزارة الدفاع أو مستشار المزايا الصحية للعاملين في الجيش للحصول على معلومات قبل أن تتخذ قراراً بشأن التسجيل في تأمين برنامج Medicare الطبي.

إذا كان لديك حماية للرعاية الصحية من خدمة الصحة الهندية أو إدارة شؤون المحاربين القدامى أو من أي برنامج للمساعدات الطبية تابع للولاية اتصل بالأشخاص في تلك المكاتب لمساعدتك في اتخاذ قرار بشأن ما إذا كان من مصلحتك الحصول على تأمين برنامج Medicare الطبي.

لمزيد من المعلومات عن العلاقة بين برامج التأمين الصحي

الأخرى وبين برنامج Medicare اتصل برقم برنامج Medicare المجاني وهو **MEDICARE-١-٨٠٠-٤٢٢٧-٦٣٣-١-٨٠٠**

*Medicare And Other Health Benefits: Your Guide To Who*

*Pays First* (الشنرة رقم CMS-02179) أو تفضل بزيارة

[www.medicare.gov](http://www.medicare.gov). وإذا كنت من الصم أو ممن لديهم صعوبات في

السمع يمكنك الاتصال برقم الهاتف النصي (TTY) وهو ١-٨٧٧-٤٨٦-٢٠٤٨.

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)



**Social Security Administration**  
SSA Publication No. 05-10043-Arabic  
Medicare (Arabic)  
January 2006